

**Art. 4.** In hetzelfde decreet wordt tussen de artikelen 39 en 40 een artikel 39*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 39*bis*. De Regering verleent aan de gemeenten, met inbegrip van de gewone regioën, de beheerders van gemeentelijke gebouwen, met inbegrip van de sportinfrastructuren en inschakelingswoningen alsook de openbare verlichting, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor hun gebouwen, met inbegrip van de rusthuizen, crèches en woningen voor plaatselijke opvang- en inschakelingsinitiatieven waarvan ze de energiekosten dragen, en aan de provincies, met inbegrip van de gewone regioën, voor hun eigen gebouwen, een compensatie m.b.t. de weerslag van de vermeerdering van de quota's groene certificaten t.o.v. een referentiequotum van 12 procent dat toegepast wordt op de verbruiken in het jaar 2012, vanaf het jaar 2015, op basis van de bedragen zoals vastgelegd bij het afsluiten van de rekeningen van het betrokken jaar. Daartoe bepaalt ze het maximumbedrag alsook de berekenings- en toekenningsmodaliteiten. ».

**Art. 5.** In artikel 40 van hetzelfde decreet wordt tussen het eerste en het tweede lid volgend lid ingevoegd :

« Vanaf de datum van inwerkingtreding van het decreet van 27 maart 2014 tot wijziging van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt wat betreft de bevordering van hernieuwbare energiebronnen en kwaliteitswarmtekrachtkoppeling genieten de nieuwe installaties bedoeld in artikel 38, § 6*bis*, automatisch de aankoopgarantie bedoeld in het eerste lid, volgens de modaliteiten die de Regering bepaalt.

**Art. 6.** In artikel 2 van het decreet van 23 januari 2014 tot wijziging van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt wordt de letter « e ) » vervangen door de letter « g ) ».

**Art. 7.** Dit decreet treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

In afwijking van het eerste lid treedt artikel 38, § 6*bis*, tweede lid, ingevoegd bij artikel 2 van dit decreet, in werking op 1 januari 2015. Voor de periode tussen 1 juli 2014 en 31 december 2014 mag het toekenningspercentage dat resulteert uit de aanpassing bedoeld in artikel 38, § 6*bis*, eerste lid, van het decreet van 12 april 2001 betreffende de organisatie van de gewestelijke elektriciteitsmarkt, zoals ingevoegd bij artikel 2, niet meer bedragen dan 3 groene certificaten per MWu, met inachtneming van artikel 38, § 6*bis*, derde lid.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 27 maart 2014.

De Minister-President,

R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,

J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,

A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,

J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,

P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,

Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,

Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,

C. DI ANTONIO

(1) Zitting 2013-2014.

Stukken van het Waals Parlement; 987 (2013-2014). Nrs. 1 tot 4.

Volledig verslag, openbare vergadering van 26 maart 2014

Bespreking.

Stemming.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2014/202433]

**27 MARS 2014. — Décret visant à modifier l'article L1122-6 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation afin d'élargir les hypothèses d'un congé pour empêchement pour un conseiller communal (1)**

Le Parlement wallon a adopté et Nous, Gouvernement wallon, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article L1122-6 du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, est complété par un paragraphe 1<sup>er</sup>*bis* rédigé comme suit :

« § 1<sup>er</sup>*bis*. Dans le cadre d'une maladie nécessitant une absence, attestée par un certificat médical d'incapacité de six mois minimum, le conseiller communal peut prendre congé pendant toute la durée couverte par ce certificat médical. Il notifie son congé, accompagné du certificat médical, au collège communal par écrit. ».

**Art. 2.** A l'article L1122-6, § 2, du même Code, les termes « A l'occasion du congé visé au paragraphe 1<sup>er</sup> » sont remplacés par les termes « A l'occasion des congés visés aux paragraphes 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup>*bis* ».

**Art. 3.** A l'article L1122-6, § 4, du même Code, les mots « Le paragraphe 1<sup>er</sup> s'applique » sont remplacés par les mots « Les paragraphes 1<sup>er</sup> et 1<sup>er</sup>bis s'appliquent ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 27 mars 2014.

Le Ministre-Président,  
R. DEMOTTE

Le Ministre du Développement durable et de la Fonction publique,  
J.-M. NOLLET

Le Ministre du Budget, des Finances, de l'Emploi, de la Formation et des Sports,  
A. ANTOINE

Le Ministre de l'Economie, des P.M.E., du Commerce extérieur et des Technologies nouvelles,  
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre des Pouvoirs locaux et de la Ville,  
P. FURLAN

La Ministre de la Santé, de l'Action sociale et de l'Egalité des Chances,  
Mme E. TILLIEUX

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,  
Ph. HENRY

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,  
C. DI ANTONIO

(1) Session 2013-2014.

Documents du Parlement wallon, 927 (2013-2014). N<sup>os</sup> 1 à 4.

Compte rendu intégral, séance plénière du 26 mars 2014.

Discussion.

Vote.

#### ÜBERSETZUNG

#### ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2014/202433]

**27. MÄRZ 2014 — Dekret zur Abänderung des Artikels L1122-6 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung um die Möglichkeiten eines Urlaubs wegen Verhinderung für ein Gemeinderatsmitglied zu erweitern (1)**

Das Wallonische Parlament hat Folgendes angenommen und, Wir, Wallonische Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Artikel L1122-6 des Kodex für lokale Demokratie und Dezentralisierung wird durch einen § 1bis mit folgendem Wortlaut ergänzt:

„§ 1bis. Im Rahmen einer Krankheit, die eine Abwesenheit erfordert, die durch ein ärztliches Unfähigkeitsattest von mindestens sechs Monaten bestätigt ist, kann das Gemeinderatsmitglied während der ganzen durch dieses ärztliche Attest gedeckten Dauer Urlaub nehmen. Das Gemeinderatsmitglied benachrichtigt das Gemeindegremium schriftlich über seinen Urlaub, wobei es das ärztliche Attest seinem Schreiben beifügt.“

**Art. 2** - In Artikel L1122-6, § 2 desselben Kodex wird die Wortfolge "Anlässlich des in § 1 angeführten Urlaubs" durch "Anlässlich der in § 1 und § 1bis genannten Urlaube" ersetzt.

**Art. 3** - In Artikel L1122-6, § 4 desselben Kodex wird die Wortfolge "Paragraph 1 ist" durch "Die Paragraphen 1 und 1bis sind" ersetzt.

Wir verkünden das vorliegende Dekret und ordnen an, dass es im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Namur, den 27. März 2014

Der Minister-Präsident  
R. DEMOTTE

Der Minister für nachhaltige Entwicklung und den öffentlichen Dienst  
J.-M. NOLLET

Der Minister für Haushalt, Finanzen, Beschäftigung, Ausbildung und Sportwesen  
A. ANTOINE

Der Minister für Wirtschaft, K.M.B., Außenhandel und neue Technologien  
J.-C. MARCOURT

Der Minister für lokale Behörden und Städte  
P. FURLAN

Die Ministerin für Gesundheit, soziale Maßnahmen und Chancengleichheit  
Frau E. TILLIEUX

Der Minister für Umwelt, Raumordnung und Mobilität  
Ph. HENRY

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe  
C. DI ANTONIO

(1) Sitzung 2013-2014.  
Dokumente des Wallonischen Parlaments, 927 (2013-2014). Nrn 1 bis 4.  
Ausführliches Sitzungsprotokoll, Plenarsitzung vom 26. März 2014.  
Diskussion.  
Abstimmung.

## VERTALING

## WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2014/202433]

**27 MAART 2014. — Decreet tot wijziging van artikel L1122-6 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie met het oog op de uitbreiding van de hypothesen voor een verlof wegens verhindering voor een gemeenteraadslid (1)**

Het Waals Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel L1122-6 van het Wetboek van de plaatselijke democratie en decentralisatie wordt aangevuld met een paragraaf *1bis*, luidend als volgt :

« § *1bis*. In het kader van een ziekte die een afwezigheid veroorzaakt, en die door een medisch attest van arbeidsongeschiktheid van minstens zes maanden wordt gestaafd, kan het gemeenteraadslid verlof nemen tijdens de hele duur die door het attest gedekt is. Het lid deelt zijn verlof schriftelijk aan de gemeenteraad mede, vergezeld van het medisch attest.”.

**Art. 2.** In artikel L1122-6, § 2, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “Ter gelegenheid van het verlof bedoeld in § 1” vervangen door de woorden “Ter gelegenheid van de verloven bedoeld in § 1 en § *1bis*”.

**Art. 3.** In artikel L1122-6, § 4, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “Paragraaf 1 geldt” vervangen door de woorden “De paragrafen 1 en *1bis* gelden”.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Namen, 27 maart 2014.

De Minister-President,  
R. DEMOTTE

De Minister van Duurzame Ontwikkeling en Ambtenarenzaken,  
J.-M. NOLLET

De Minister van Begroting, Financiën, Tewerkstelling, Vorming en Sport,  
A. ANTOINE

De Minister van Economie, K.M.O.'s, Buitenlandse Handel en Nieuwe Technologieën,  
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van de Plaatselijke Besturen en de Stad,  
P. FURLAN

De Minister van Gezondheid, Sociale Actie en Gelijke Kansen,  
Mevr. E. TILLIEUX

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening en Mobiliteit,  
Ph. HENRY

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,  
C DI ANTONIO

(1) Zitting 2013-2014.  
Stukken van het Waals Parlement, 927 (2013-2014). Nrs. 1 tot 4.  
Volledig verslag, plenaire vergadering van 26 maart 2014.  
Bespreking.  
Stemming.